أمستردام, هولندا

متحف ريكز: روائع

عشرون لوحة من مجموعة متحف ريكز: رامبرانت وفيرمير، والحرس المدني والمسؤولون، والبيوت المزدحمة والشتاء الهولندي

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي



يضم متحف ريكز في أمستردام المجموعة الوطنية الهولندية للفن والتاريخ، وتعود شهرته الكبرى إلى لوحاته من القرن السابع عشر. ولوحة رامبرانت «دورية الليل» هي اللوحة التي يعرفها الجميع. ومن حولها، تزخر المجموعة بأنواع أخرى أجادها الرسامون الهولنديون في تلك الفترة: بورتريهات جماعية كبيرة للهيئات المدنية، ومشاهد داخل البيوت، ومناظر شتوية، ولوحات طبيعة صامتة.

تقتصر هذه المختارات على ذلك القرن بصورة شبه تامة. والعمل الوحيد من فترة لاحقة هو مشهد بريتنر لشارع تكسوه الثلوج في أمستردام. ويحضر رامبرانت بقوة، من «دورية الليل» و«المندوبون» إلى بورتريه ذاتي في دور الرسول بولس. ولفيرمير ويان ستين ثلاث لوحات لكل منهما، مع اختلاف يكاد يكون تامًا بينهما. يخصص فيرمير لوحة كاملة لامرأة تصب الحليب، أو امرأة تقرأ رسالة، أو واجهة بيت من الآجر، بينما تزدحم كل لوحة من لوحات ستين هنا بالأطفال. ومن المفيد قراءة عدد من النصوص في أزواج. وأوضحها النصان عن سريتي الميليشيا لدى رامبرانت ولدى هالس وكوده، والنص عن الزوجين اللذين جمعهما هالس على قماش واحد إلى جانب النصين عن الزوجين اللذين رسمهما رامبرانت في بورتريهين منفصلين.

وتبقى بعض الأسئلة مفتوحة. فتحديد هوية زوجين في إحدى اللوحات مرجح فحسب، وهوية سيدة مسنة ليست سوى احتمال، كما أن بورتريهها منسوب فقط إلى الرسام الذي يرد اسمه عليه.

جميع هذه اللوحات موثقة ضمن مقتنيات متحف ريكز، لكن اختيارها جرى بصورة مستقلة عن المتحف. ووجود لوحة في المجموعة لا يعني أنها معروضة. وتحافظ التواريخ ونسب الأعمال إلى الفنانين على التحفظات الواردة في سجلات المتحف.

استكشف هذه المجموعة في Artline

اطلع على الأعمال المختارة إلى جانب الكتب والأحداث التي عاصرتها، أو قارن بين الفترات الزمنية التي عاش فيها الفنانون. توفر هذه الكتب والأحداث سياقاً عاماً، ولا تُعد دليلاً على تأثير مباشر. كما يضم هذا الدليل الأعمال التي لا تتوفر لها تواريخ مؤكدة.

الأعمال الفنية في سياقها من عاش ومتى؟

artlines.org/guides/rijksmuseum

الأعمال المختارة · 20

1. The Night Watch
1642 · Rembrandt van Rijn

2. The Milkmaid
1660 حوالي عام · Johannes Vermeer

3. The Syndics
1662 · Rembrandt van Rijn

4. The Little Street
1658 حوالي عام · Johannes Vermeer

5. Woman in Blue Reading a Letter
1663 حوالي عام · Johannes Vermeer

6. The Threatened Swan
1650 حوالي عام · Jan Asselijn

7. The Merry Family
1668 · Jan Steen

8. The Feast of Saint Nicholas
1665 - 1668 · Jan Steen

9. Oopjen Coppit
1634 · Rembrandt van Rijn

10. Marten Soolmans
1634 · Rembrandt van Rijn

11. Enjoying the Ice near a Town
1620 حوالي عام · Hendrick Avercamp

12. Portrait of a Married Couple, Probably Isaac Massa and Beatrix van der Laen
1622 حوالي عام · Frans Hals

13. The Militia Company of Captain Reynier Reael
1637 · Frans Hals ,Pieter Codde

14. Children Teaching a Cat to Dance
1660 - 1679 · Jan Steen

15. Portrait of an Old Lady, Possibly Elisabeth Bas
1645 حوالي–1640 حوالي · Ferdinand Bol

16. Self-Portrait as the Apostle Paul
1661 · Rembrandt van Rijn

17. The Singel Bridge near the Paleisstraat, Amsterdam
1896 · George Hendrik Breitner

18. Still Life with Flowers in a Glass Vase
1650 - 1683 · Jan Davidsz. de Heem

19. Winter Landscape
1665 حوالي عام · Jacob van Ruisdael

20. The Armourer
1660 حوالي - 1650 حوالي · Gabriël Metsu

01 / 20

The Night Watch

Rembrandt van Rijn

1642 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Rembrandt van Rijn. Officers and other civic guardsmen of District II in Amsterdam, under the command of Captain Frans Banninck Cocq and Lieutenant Willem van Ruytenburch, known as 'The Night Watch'. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0. Compressed full-frame reproduction. · Public Domain Mark 1.0

على الرغم من عنوانها، لا تصور هذه اللوحة مشهدًا ليليًا. فجانب كبير من العتمة التي تجعل اسمها الشائع يبدو ملائمًا يعود إلى تغيرات لاحقة في مظهر اللوحة.

ما رسمه رامبرانت هو سرية من حرس أمستردام المدني تستعد للتحرك. يتقدم النقيب فرانس بانينك كوك وملازمه، بينما يتأهب الرجال من حولهما، وتزدحم اللوحة بالأيدي والأسلحة والوجوه وومضات الضوء. وبدلًا من أن يصطف الرجال في صف منتظم، حوّل رامبرانت البورتريه الجماعي إلى حدث جارٍ.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-C-5

02 / 20

The Milkmaid

Johannes Vermeer

حوالي عام 1660 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Johannes Vermeer. The Milkmaid. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0. Compressed full-frame reproduction. · Public Domain Mark 1.0

من السهل أن تتجاوز العين مركز هذه اللوحة، وهو خيط من الحليب رفيع إلى حد قد يفوت النظرة العابرة. تقوم وضعية المرأة كلها على إبقاء انسيابه ثابتًا. ويمنح الخبز والسلة وسطح الطاولة المتين هذا العمل أساسه المادي. أما الجدار خلفها فمتروك خاليًا نسبيًا، فلا شيء ينافس فعل الصب على الانتباه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-A-2344

03 / 20

The Syndics

Rembrandt van Rijn

1662 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Rembrandt van Rijn. The Sampling Officials of the Amsterdam Drapers' Guild, known as 'The Syndics'. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0. Compressed full-frame reproduction. · Public Domain Mark 1.0

ينظر عدد من المندوبين مباشرة إلى خارج اللوحة، كما لو أن شخصًا يقف حيث نقف قد قاطع للتو العمل الجاري حول الطاولة. وهم لا يستجيبون في وقت واحد. تتباين وضعياتهم ويتحول انتباههم على نحو متفاوت داخل المجموعة، فيبدو أن المشاهد وصل قبل لحظة من أن يرفع الجميع أنظارهم تمامًا. وتبقى رسمية البورتريه الوظيفي حاضرة. كل رجل يلتفت أو يتوقف للحظة في توقيته الخاص فحسب.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-C-6

04 / 20

The Little Street

Johannes Vermeer

حوالي عام 1658 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Johannes Vermeer. Gezicht op huizen in Delft, bekend als ‘Het straatje’. Image credit: Johannes Vermeer; Source credit: Google Arts & Culture — YAGJRuPz8yVuRQ. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · Public domain

تكاد هذه اللوحة تكون بورتريهًا لمبنى. تشغل واجهة بيت من الآجر معظم مساحة القماش، ولا يحظى الأشخاص الذين يستخدمون أبوابه وممره إلا بحيز قليل نسبيًا. وتبدو الأشكال البشرية صغيرة بما يكفي لتوضح أن المكان مأهول من دون أن تصرف الانتباه عن الواجهة. تقطع الإصلاحات انتظام البناء بالآجر، فيظهر على البيت عمره وآثار الاستعمال، ولا يقدم فيرمير قصة تفسرها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-A-2860

05 / 20

Woman in Blue Reading a Letter

Johannes Vermeer

حوالي عام 1663 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Johannes Vermeer. Woman in Blue Reading a Letter. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0. Compressed full-frame reproduction. · Public Domain Mark 1.0

الرسالة ظاهرة للعيان، لكننا لا نستطيع قراءتها. يعرض فيرمير استغراق المرأة كاملًا، ويحجب عنا ما استغرقها. وتُدخل خريطة على الجدار عالمًا أوسع إلى الغرفة، وتثير سؤالًا بديهيًا: هل جاءت الرسالة من مكان ما هناك؟ لا شيء في اللوحة يؤكد ذلك. ولا تخبرنا الخريطة بشيء عن مضمون الرسالة الذي يستحوذ على انتباهها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-C-251

06 / 20

The Threatened Swan

Jan Asselijn

حوالي عام 1650 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Jan Asselijn. De bedreigde zwaan. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · Public Domain Mark 1.0

يصف العنوان البجعة بأنها مهددة بالخطر، لكنها بجناحيها المبسوطين وعنقها الممدود تبدو قادرة تمامًا على توجيه التهديد بدورها. لقد استفزها كلب يقترب منها. وأمام الماء الداكن، يتحول جسدها الساطع إلى كتلة كبيرة توحي بالإلحاح، ويبين العش ما هو معرض للخطر.

استدعت اللوحة قراءات رمزية، لكنها لا تحتاج إليها. فدخيل وعش معرض للخطر وحيوان يقاوم تصنع معًا دراما مكتملة من دون أي تمثيل رمزي.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-A-4

07 / 20

The Merry Family

Jan Steen

1668 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Jan Steen. Het vrolijke huisgezin. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · Public Domain Mark 1.0

تتناثر الأشياء في المكان، وقد استولت الموسيقى والشراب على المائدة. والأطفال ليسوا مستبعدين من أي منهما. يمنح ستين الصغار نسخهم الخاصة من كل ما يفعله الكبار، ويصعب ألا نقرأ مرح أهل البيت بوصفه درسًا في كيفية تعلم الأطفال: بالمشاهدة والتقليد.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-C-229

08 / 20

The Feast of Saint Nicholas

Jan Steen

1665 - 1668 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Jan Steen. Het Sint-Nicolaasfeest. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · Public Domain Mark 1.0

الهدايا هي محور المناسبة، وليس الجميع راضين عما نالوه. بعض الأطفال مسرورون وبعضهم الآخر غير مسرور، بينما ينتظر الكبار ليروا كيف ستؤول الأمور. تجري عدة أحداث صغيرة في الوقت نفسه، ولا يدع ستين أيًا منها يحدد أجواء الغرفة كلها. تبدو «العائلة المرحة» كأنها تشير إلى درس، أما هذا العيد فيصعب تلخيصه أكثر.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-A-385

09 / 20

Oopjen Coppit

Rembrandt van Rijn

1634 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Rembrandt van Rijn. Portrait of Oopjen Coppit. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0. Compressed full-frame reproduction. · Public Domain Mark 1.0

الزي الداكن أقل بساطة مما يبدو. تمنحه الياقة والأساور حواف مضيئة، وتبرز تحولات أدق في الضوء خامات باهظة الثمن، فيصبح التحفظ نفسه جزءًا من الاستعراض. ويمنح تصوير القامة كاملة أوبين كوبيت مساحة لتقف بكامل هيئتها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-C-1768

10 / 20

Marten Soolmans

Rembrandt van Rijn

Rijksmuseum · 1634



Rembrandt van Rijn. Portrait of Marten Soolmans. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0. Compressed full-frame reproduction. · Public Domain Mark 1.0

يظل استعراض أوبين كوبيت مقيدًا، بينما يمتد استعراض مارتن سولمانز إلى الخارج. يوسع ذراعه المثني حدوده الخارجية، وتجذب الجوارب الفاتحة والأحذية المزخرفة بإتقان العين إلى أسفل على امتداد القامة. تؤدي ملابسه دورًا أمام المجتمع. وقد رُسم الاثنان بالمقياس نفسه، لكن بوضعيتين مختلفتين، فتُقرأ اللوحتان بوصفهما زوجًا من دون أن يكتفي أي منهما بمحاكاة الآخر.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-A-5033

Enjoying the Ice near a Town

Hendrick Avercamp

حوالي عام 1620 · زيت وخشب ونسيج · Rijksmuseum



Hendrick Avercamp. Enjoying the Ice near a Town. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · Public Domain Mark 1.0

كما يقول العنوان، الموضوع هو الاستمتاع بالجليد. يمنح الماء المتجمد أفركامب سطحًا واحدًا متصلًا يوزع عليه عددًا كبيرًا من الأنشطة الصغيرة. ويميز بين المجموعات بالوضعيات والمسافات، ثم تتلاشى تدريجيًا في البعد الشاحب. لا تصبح أي مجموعة مركزًا، لذا يكون مدخل المشاهد إلى اللوحة تتبع أحداثها واحدًا تلو الآخر.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-C-1705

Portrait of a Married Couple, Probably Isaac Massa and Beatrix van der Laen

Frans Hals

حوالي عام 1622 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Frans Hals. Portrait of a Married Couple, Likely Isaac Abrahamsz Massa and Beatrix van der Laen. Image credit: Frans Hals; Source credit: Google Arts & Culture — TQGvNkNZ3MM17g. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Proportional resize and JPEG compression; full source frame retained. · Public domain

خصص رامبرانت بورتريهًا لكل من مارتن وأوبين. أما هالس فيجمع الزوجين تحت أوراق الشجر، متقاربين، وكلاهما يبتسم للمشاهد. يظهر الزواج من خلال القرب، لا من خلال وضعيتين رسميتين متطابقتين، فتبدو اللوحة أكثر استرخاء بالمقارنة. ويرجح أن الشخصين هما إسحاق ماسا وبياتريكس فان دير لان، وإن كان تحديد هويتهما غير مؤكد.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-A-133

13 / 20

The Militia Company of Captain Reynier Reael

Frans Hals ,Pieter Codde

1637 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Pieter Codde; Frans Hals. Native museum collection image; source designation: Public Domain Mark 1.0. Rijksmuseum. Full source frame preserved; proportionally resized and JPEG compressed. · Public Domain Mark 1.0

عمل كل من فرانس هالس وبيتر كوده على بورتريه هذه السرية، الذي كان عليه أن يقدم كل فرد من الحرس المدني بوصفه شخصًا مستقلًا، وأن يحافظ في الوقت نفسه على تماسك السرية. وكان حلهما تشكيلًا عريضًا. تمنع الأوشحة والأسلحة والراية وتنوع الوقفات الصف من الجمود وتمنحه إيقاعًا. وبعد بضع سنوات، لبّى رامبرانت المطلب نفسه في «دورية الليل» بأن جعل سريته تتحرك.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-C-374

14 / 20

Children Teaching a Cat to Dance

Jan Steen

1660 - 1679 · ألوان زيتية على لوح · Rijksmuseum



Jan Steen. Children Teaching a Cat to Dance, Known as The Dancing Lesson. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · Public Domain Mark 1.0

من الواضح أن القطة لم تتطوع. يستمتع الأطفال بلعبتهم، بينما وقع الحيوان في مأزق، وتكمن الفكاهة في الفجوة بين الحالين. ويضيف كلب في الأسفل رد فعله الخاص.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-A-718

Portrait of an Old Lady, Possibly Elisabeth Bas

Ferdinand Bol

حوالي 1640–حوالي 1645 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Ferdinand Bol. Portrait of Elisabeth Jacobsdr. Bas. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/ferdinand-bol/portrait-of-elisabeth-jacobsdr-bas-1645 · Public domain (WikiArt source label)

هناك أمران غير مؤكدين بشأن هذا البورتريه: هوية المرأة وهوية من رسمها. يذكر متحف ريكز أنها قد تكون إليزابيث باس، وينسب اللوحة إلى فرديناند بول، من دون الجزم بأي من الأمرين.

أما اللوحة نفسها فقليلة العناصر. تشكل يداها المضمومتان بؤرة ثانية تحت وجهها، وتفصل ياقة بيضاء الوجه واليدين عن مساحة الملابس الداكنة الواسعة. تجلس في وضع رسمي وبسكون شديد.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

16 / 20

Self-Portrait as the Apostle Paul

Rembrandt van Rijn

1661 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Rembrandt van Rijn. Self Portrait as the Apostle Paul. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0. Compressed full-frame reproduction. · Public Domain Mark 1.0

يمكن التعرف إلى وجه رامبرانت نفسه، بينما يعود الكتاب وغطاء الرأس الملفوف إلى الرسول بولس. وليس هناك الكثير غير ذلك للاستدلال به. يظهر وحيدًا أمام محيط داكن، من دون مشهد أو قصة حوله، ولذلك ينبغي قراءة الشخصية بوصفها بورتريهًا ذاتيًا ودورًا في آن واحد: الرسام في دور الرسول.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-A-4050

17 / 20

The Singel Bridge near the Paleisstraat, Amsterdam

George Hendrik Breitner

1896 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



George Hendrik Breitner. Native museum collection image; source designation: Public Domain Mark 1.0. Rijksmuseum. Full source frame preserved; proportionally resized and JPEG compressed. · Public Domain Mark 1.0

في «الشارع الصغير» لفيرمير تبقى الأشكال البشرية صغيرة. أما بريتنر فيقدم إحداها إلى مقدمة المشهد مباشرة. فالمرأة التي تمشي في المقدمة قريبة وكبيرة أكثر مما يسمح لها بالاندماج بهدوء في المنظر. يقتطع الإطار جزءًا من هيئتها وهي تتحرك، ويعترض جسدها خط النظر إلى الجسر والمباني في الخلف. يظل مكان المشهد في أمستردام المكسوة بالثلج قابلًا للتعرف، لكنها تستحوذ على الحيز الأقرب إلى المشاهد، وتتحول اللوحة إلى لقاء عابر مع شخص في الشارع.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-A-3580

18 / 20

Still Life with Flowers in a Glass Vase

Jan Davidsz. de Heem

Rijksmuseum · 1650 - 1683



Jan Davidsz. de Heem. Still Life with Flowers in a Glass Vase. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · Public Domain Mark 1.0

المزهرية مكتظة، ومع ذلك لا تضيع أي زهرة في الزحام ولا تطغى واحدة على الأخريات. تحتفظ كل زهرة بلونها وشكلها واتجاهها. وتمتد سيقان ملتفة وحشرات صغيرة خارج أطراف الباقة، فلا يوجد خط واضح تنتهي عنده الباقة وتبدأ الخلفية الخالية.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-C-214

19 / 20

Winter Landscape

Jacob van Ruisdael

حوالي عام 1665 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Jacob van Ruisdael. Winter Landscape. Rijksmuseum. Public Domain Mark 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · Public Domain Mark 1.0

تغطي سحب كثيفة معظم السماء، ويسقط الضوء القليل الذي يخترقها على الثلج. ويظل كل ما عدا ذلك خافتًا، ولهذا تترك تلك الفتحة الضيقة أثرًا قويًا. وتمنح الأشكال البشرية الصغيرة إحساسًا بالمقياس الإنساني. تدعوك شخصيات أفركامب إلى تمييزها واحدة تلو الأخرى، أما هذه الشخصيات فتندرج ضمن الإيقاع الأوسع للضوء والطقس.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: SK-A-349

20 / 20

The Armourer

Gabriël Metsu

حوالي 1650 - حوالي 1660 · ألوان زيتية على قماش · Rijksmuseum



Gabriël Metsu. The Armorer. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/gabriel-metsu/the-armorer · Public domain (WikiArt source label)

معظم المشاهد الداخلية في هذه المختارات منزلية. أما مشهد ميتسو فهو مكان عمل. الورشة معتمة ومزدحمة، وتشغل الأدوات والمعادن والمعدات جزءًا من الغرفة، وفي الضوء الخافت يصعب تمييز بعض الأشياء مما يجاورها. يشغل عاملان موضعين مختلفين في المكان، ويحدد وهج صغير حار موضع إنجاز العمل نفسه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

الحفاظ على تماسك الحشد

لا يشكل ترتيب هذا الدليل مسارًا عبر قاعات العرض، وبعض أكثر الروابط فيه فائدة يتجاوز التقسيمات المعتادة بحسب النوع. تواجه لوحات كثيرة هنا المشكلة العملية نفسها: كيف تضم صورة واحدة عددًا كبيرًا من الأشياء المنفصلة من دون أن يطغى أي منها على البقية. وفي لوحات سرايا الميليشيا، جاءت هذه المشكلة مع المهمة نفسها، إذ كان لا بد من تقديم كل فرد من الحرس بوصفه شخصًا مستقلًا. يحافظ هالس وكوده على حرسهما في صف طويل متنوع. ويجعل رامبرانت حرسه يتحركون، وفي «المندوبون» يترك الانتباه ينتقل على نحو متفاوت من رجل إلى آخر. ويواجه أفركامب صيغة من المشكلة نفسها على الجليد، حيث يوزع شخصياته بانتظام إلى حد لا تتصدر فيه أي منها. ويواجه ستين صيغة أخرى في عيد القديس نيقولاوس، حيث تتجه ردود أفعال الأطفال في اتجاهات مختلفة. وحتى مزهرية دي هيم المزدحمة تعمل وفق أسس مشابهة، إذ يُتاح لكل زهرة لونها واتجاهها الخاصان.

قراءات إضافية

Dutch Paintings in The Metropolitan Museum of Art, Volumes I and II

Walter Liedtke · اقرأ عبر الإنترنت أو حمّل · الإنجليزية

يتناول فهرس والتر ليدتك المؤلف من مجلدين اللوحات الهولندية في متحف المتروبوليتان، لا في متحف ريكز، لكن نصوصه التفصيلية تشمل كثيرًا من الرسامين الواردين في هذه المختارات. ولأنه يدرس عملًا واحدًا في كل مرة، فهو أيضًا دليل جيد لفهم اختلاف البورتريهات الجماعية والمشاهد داخل البيوت والطبيعة الصامتة بوصفها أنواعًا من الرسم. وهو باللغة الإنجليزية، ويمكن قراءته عبر الإنترنت أو تنزيله.

موقع المتحف الإلكتروني · دليل المجموعة الرسمي

تم التحقق من المصادر ومعلومات الزوار: 12-10-2026

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي

Artline · متحف ريكز: روائع